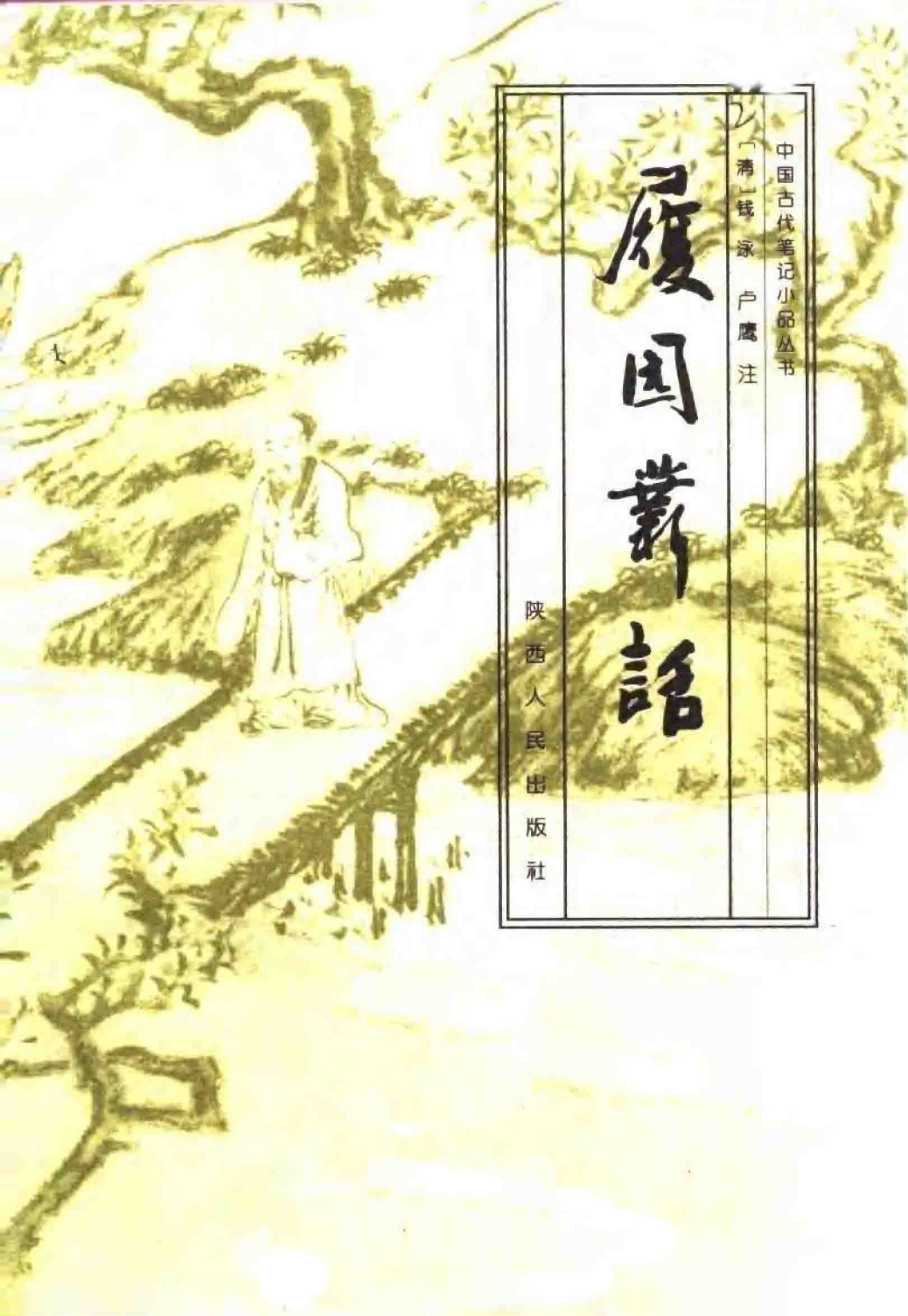


中国古代笔记小品丛书

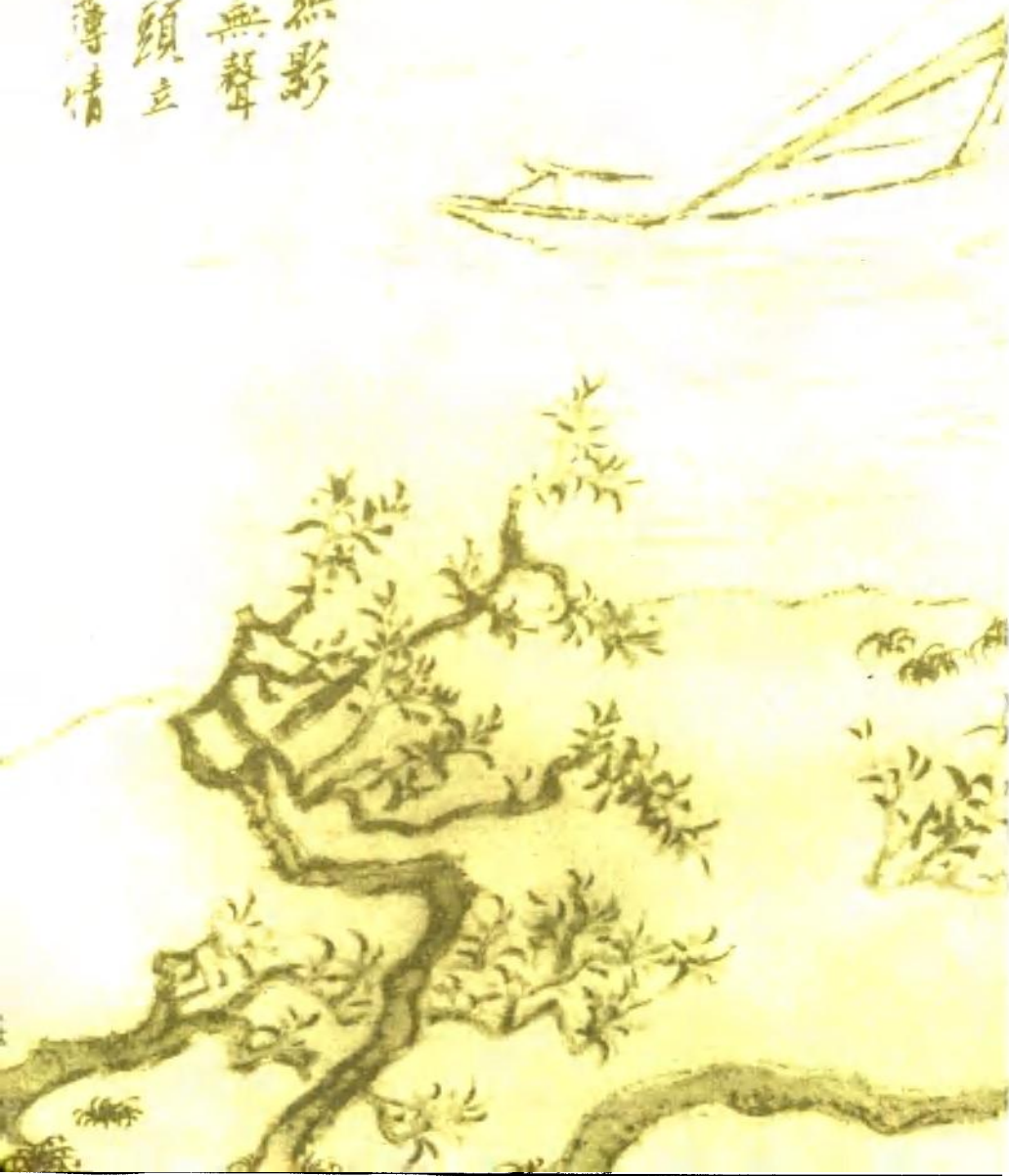
「清」钱泳 户部注

履园丛话

陕西人民出版社



出船空留波照影
日輪漸遠草無聲
來紅板橋頭立
江命桃花最薄情



序

在百花盛开的文学园地里，我特别喜欢散文。从先秦诸子到当代名家，美如珠玉的散文层出不穷，散文大家代有其人，充分显示了民族文化的魅力。从“文起八代之衰”的韩愈，到行文如流水般的苏轼；从哀哀陈情的李密，到击鼓骂曹的弥衡，这些人的文章，多少人拍案叫绝，多少人叹为观止。中国是一个散文大国，也拥有世界上最广大的散文读者。记忆所及，散文的选集及个人的散文集的出版也一直常出常新。从《左传》、《战国策》、《公孙龙子》及《文选》、《世说新语》、《古文观止》到各名家选集，历来是人们阅读、收藏的佳品。

今天，我们想给大家推荐两朵不太出名的小花，它清新美丽，生气勃勃，虽不为人注意，但却默默地散发出奇香。这就是明清之际的笔记小品。

明代的小品文以晚明时期为代表，它是公安派、竟陵派文学运动的直接产物。万历以来，权阉当道，文人屡遭党锢之祸，不愿与魏忠贤等同流合污的人便归隐园林，寄情山水，写出了不少优美的山水游记。这些文章不能全视为逃脱现实的生活记录、心理感受，美不胜收的山水文章背后是对当局者黑暗统治

的控诉。这些小品文以“独抒性灵”、真情流露为宗旨，其共同特点是篇幅不长，结构随意，文笔轻灵。一般人认为它发端于苏轼，实际上它是魏晋以来抒情散文的继续和发展。“小品”一词本佛家用语，指佛经的简本，直到晚明才特指轻灵活泼的抒情短文，它不仅有日记、游记，也包括题跋、尺牘、短论等。

明代小品文的大家以“三袁”为代表，尤以袁中郎声名最著。他的名篇《徐文长传》脍炙人口，其《袁中郎全集》影响很大。值得特别称道的还有晚明最后一位散文大家张岱。他一生不做官，明亡后入山著书，历尽艰苦，却高节不改。他的《陶庵梦忆》（张岱字陶庵）、《西湖梦寻》篇幅都不大，虽是忆旧之文，但那种对祖国对家乡的爱，对美好人生的情，都在短短的文章中表现得淋漓尽致。他的《西湖七月半》与《湖心亭赏雪》，宛如一幅幅美丽的西湖风景画。唐王维人评其“诗中有画”，明张岱文中有画，岂不更上一层楼。

清代中期，继承我国传统，以简朴的文字记述异闻逸事的白话笔记体短篇小说又异军突起。它虽不如描写虚构故事的传奇体（如《聊斋志异》）那样深入人心，但也广为流传，受到人们的关注，其最杰出者当属纪昀的《阅微草堂笔记》和袁枚的《子不语》。《阅微草堂笔记》共二十四卷五种，即《滦阳消夏录》、《如是我闻》、《槐西杂志》、《姑妄听之》、《滦阳续录》，约1000则故事。由于纪昀担任过《四库全书》的总纂官，加之他学识广博，才思敏捷，文笔优美，所以即便其思想倾向正统，其书却具有很强的知识性和可读性，至今为人们所称道。

袁枚是乾隆时的“江右三大家”（另二家为蒋士铨、赵翼）之一，主张“性灵”，主张出新，其笔记小说《子不语》是清代笔记小说中的佼佼者。《子不语》原名《新齐谐》，后听说重名

而改今名。《论语》有“子不语怪、力、乱、神”之说，袁氏以此为名，表明他所记，正是孔子所“不语”者。《子不语》共二十四卷，又有《续子不语》十卷，共约故事1000则。该书以记录奇闻异事等传说为主，无明确的思想倾向。全书滑稽幽默，亦嘲亦讽，可谓嘻笑怒骂皆成文章，这是本书的特点。大概讽刺嘲弄是当时知识分子唯一可用的武器吧！

明代的小品文与清代的笔记小说虽风格不同，但至今都仍有不少方面可供借鉴。当然由于时代原因，书中那些荒诞不经的鬼怪，因果报应的宣传，以及对男女关系的随意渲染和部分封建迷信内容的充斥，是应予批判的，我们在节选时，已经注意到这一点，但仍嫌不足，提出供读者甄别吧！

记得前年造访张洁大姐，她请我去虎坊桥晋阳饭庄吃便饭。过去，我只知道这是原北京市彭真同志喜欢待客的地方。这次听张大姐介绍，方知此地乃纪昀阅微草堂原址，至今饭庄内还保留着部分阅微草堂的原貌。听后不由肃然起敬，遥想当年大学士等人在此品茗论文，吟诗作画的情景，顿感中国传统文化的深厚底蕴。

在我社《中国古代笔记小品丛书》即将付梓之际，特撰短文做一介绍，供读者参考。浅陋之处，还望方家正之。

周鹏飞

1997年8月26日于西安逍遥斋

前 言

《履园丛话》共二十四卷，清钱泳著。钱泳原名鹤，字立群，号台仙、梅溪居士，江苏金匱（今无锡市）人。生于乾隆二十四年（1759），卒于道光二十四年（1844），享年 85 岁。他出身于江南名门望族，精通经史，博览群书，年方弱冠即离家远行，长期游幕在外，足迹遍及直隶、山东、河南、湖北、江西、安徽、浙江、福建等省。这种“读万卷书，行万里路”的生涯，对他的文学创作和史学考辨创造了极为有利的条件。晚年退隐归里，潜居履园，专心著述。他善诗文，工书法，尤长于隶书，一生著述颇丰，有《说文识小录》《守望新书》《履园金石目》《梅溪诗钞》《兰林集》《履园丛话》等行世。

在清人浩繁的笔记小品中，《履园丛话》以内容丰富、资料翔实、文笔流畅而著称。钱泳在原序中自称此书是“遣愁索笑之笔”、“《齐谐》《世说》之流世”，属稗官野史之列。全书共 38 万余字，分为 24 目，涉及典章制度、天文地理、金石考古、文物书画、诗词小说、社会异闻、人物轶事、风俗民情、警世格言、笑话梦幻、鬼神精怪等许多方面，堪称包罗万象，蔚为大观。

钱泳所处的时代，正是清王朝封建统治风雨飘摇、危机四伏的时期。当时官场普遍贪污腐败，结党营私，贿赂公行，社会百弊丛生，灾荒并起，民不聊生。对此，钱泳常常感到愤怨难平，忧心如焚，在书中用了大量的笔墨予以揭露抨击，记载

了许多鲜为人知的事实。如《席氏多贤》揭露了清初苏常二镇总兵诬良为盗、制造冤狱的重大案件，《书南园先生事》披露了乾隆朝山东巡抚国泰在权臣和珅庇护下大肆搜刮国帑民财、致使国库亏空一案的内情。在《戏言》《陋吏铭》《读时文》等篇中更是用辛辣的语言讽刺了大小官吏的昏庸、贪婪与无知。在“水学”“救荒”两目下，钱泳详细记载了三吴地区的水利兴废和荒岁饥年，并提出了整治措施与救济方法，其中不乏真知灼见，充分表现了作者的一片忧国忧民之心。

《履园丛话》的有些分目及其内容在清代笔记小品中也独树一帜，颇有特色。如“臆论”一目，钱泳虽自称其通篇内容全为奇谈怪论，但实际上都是为人处世的警语格言，与明代洪应明所著的《菜根谭》有异曲同工之妙。有“祥异”、“鬼神”、“精怪”、“报应”四目，虽然所谈皆为鬼神妖异之事，但实际上都是现实社会的折射和反映。有“笑柄”一目，虽然条条皆是令人开怀解颐的笑语谐言，但锋芒直指当时社会上一些腐朽、齷齪、丑恶的现象。在写作艺术上，由于钱泳具有较高的文学修养和丰富的社会阅历，写起笔记小品来自然是左右逢源，游刃有余。书中的大多数文章都灵巧秀逸，洒脱活泼，具有相当的艺术魅力，使人读后思绪万千，回味无穷。如《书周孝子事》详细叙述了平民百姓周芳容跋山涉水、历尽千辛万苦寻找其客死异乡的父亲遗骸的故事，语言生动，情节曲折，使读者不由自主地沉浸其中，扼腕三叹，潸然泪下……

当然，同清代其他笔记小品一样，《履园丛话》也摆脱不了时代的局限，存在着精华和糟粕并存的现象，这是读者在披览该书时应密切加以注意的一个问题。

《履园丛话》传世的版本很少，只有道光十八年述德堂刻本

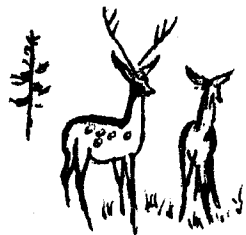
和 1979 年中华书局的“清代笔记史料丛刊”标点本。这次选注即以中华书局标点本为底本,对其中个别误字和断句不妥之处,径行改正,恕不注明。

这个选注本力求选录原作中一些思想性和艺术性较强或故事情节较为曲折的篇目。从考虑趣味性和可读性的角度出发,对原作中专业性较强的文史考辨、书画收藏、科第艺能、陵墓园林等部分没有选录注释。选录的部分其中有些原来仅有分目而无篇名的,根据其内容笔法都加上了篇名。如有选注不当之处,还祈高明斧正。

卢 鹰

1996 年 9 月于古都西安南郊

目 录



前言	(1)
沈百五	(1)
席氏多贤	(3)
善知识	(12)
南州逸事	(13)
测字	(14)
人心刁诈	(15)
铁面御史	(17)
烧坯	(18)
为政不相师友	(20)
公督私藏法	(21)
孝子杨士选	(24)
书南园先生事	(26)
书周孝子事	(33)
五福	(46)
三教同源	(48)
君子小人	(49)

宽容密察	(49)	累	(62)
富贵贫贱	(49)	醒	(63)
忠厚之道	(50)	水牛	(63)
覆育之恩	(51)	聚宝珠	(64)
为善为恶	(52)	乌城	(65)
不多不少	(52)	珠光	(65)
不贫不富	(53)	银变蛤蟆	(65)
官久必富	(53)	小蛇	(66)
子弟	(53)	搏虎	(66)
吃亏	(54)	鱼吐珠	(67)
利己	(54)	锡杖御盗	(68)
名利	(54)	见祥为祸	(69)
贪巧	(55)	梁中出血	(69)
培养	(56)	挟目鱼	(70)
顺逆	(57)	猫作人言	(71)
贫富	(57)	失金钏	(72)
刻薄	(58)	食鳖食鼋	(72)
同此心	(58)	背生	(73)
不会做	(59)	失印	(74)
回头看	(59)	腌蛋有光	(74)
人身一小天地	(60)	古树自焚	(75)
凡事做到八分	(60)	阴兵	(76)
厚道势利之别	(61)	黑土	(76)
过	(61)	风龙阵	(77)
俭	(61)	双面人	(78)
苦	(62)	神龙攫珠	(78)

二龙	(79)	马公宋相	(100)
大龟	(80)	钱桂芳	(101)
海兽	(81)	倪瞎子	(102)
棺影	(81)	鬼迷	(103)
锦江巨龟	(82)	滕县遇鬼	(104)
白虬	(83)	鬼皂隶	(105)
地中犬	(83)	彭半壶	(106)
墨线	(84)	鬼婚	(107)
汉口镇火	(85)	净眼	(108)
山鸣地动	(86)	鬼差救人	(110)
村牛搏虎	(86)	阵亡鬼	(110)
八月十五嘯	(87)	大娘娘	(111)
风暴	(88)	无常鬼	(112)
大木	(88)	还我胡须	(113)
蛟与龙斗	(89 I)	鬼说话	(113)
尘 霾	(90)	买乳	(114)
群鼠渡江	(91)	神洲庙	(115)
巨蟒	(92)	逆子冥殛	(115)
邹二痴	(93)	讨债鬼	(116)
鬼戏	(94)	鬼物凭临	(117)
乩仙	(95)	倒划船	(118)
打曹神	(96)	陈三姑娘	(120)
送凉	(97)	王老相公桑三姐	(121)
闻角庵	(98)	人而鬼	(122)
董庶常	(99)	鼠食仙草	(122)
诵大悲咒	(99)	张氏怪	(124)

朱方旦·····	(126)	费观察之父·····	(154)
石妖·····	(128)	为富而仁·····	(154)
寄囊致富·····	(130)	徐北山·····	(155)
龟祟·····	(131)	夏源泰·····	(156)
蛇妻·····	(131)	膈症之愈·····	(156)
妖人·····	(132)	冤鬼索命·····	(157)
螟蚰精·····	(133)	某甲·····	(158)
狐老先生·····	(134)	味良报应·····	(159)
男女二怪·····	(135)	洁癖·····	(161)
管库狐仙·····	(135)	嫂报冤·····	(162)
鳖精·····	(138)	大猾为恶·····	(163)
投井·····	(140)	邪欲奇报·····	(165)
狐报仇·····	(140)	药师佛·····	(166)
高柏林·····	(141)	刀笔才·····	(167)
树神现形·····	(143)	火焚贪官宅·····	(167)
蜘蛛网龙·····	(144)	恶棍奇报·····	(168)
借寓·····	(145)	土豪为盗·····	(168)
放火·····	(145)	屠牛食舌·····	(169)
采莲朱桂·····	(146)	打鸟猎户·····	(169)
獼鬼·····	(147)	杀狗沈二·····	(170)
赖婿·····	(147)	地棍之子·····	(170)
医狐·····	(148)	三生善恶·····	(171)
火怪·····	(149)	负心之报·····	(172)
佛云夫人·····	(149)	趁火打劫·····	(173)
老段·····	(150)	不孝妇之一·····	(173)
以德报德·····	(152)	不孝子·····	(174)

不孝妇之二.....	(175)	赌.....	(200)
刻薄二则.....	(175)	鬼胎.....	(202)
残忍三则.....	(176)	自矜埋葬.....	(202)
闹玻楼.....	(178)	梦中判囚.....	(204)
打生员.....	(178)	永和银杏.....	(204)
但顾姨姨.....	(179)	梦断龙狱.....	(205)
性畏蟾子.....	(180)	鲤鱼求救.....	(206)
蝎子太守.....	(180)	贺氏第.....	(206)
王老虎.....	(181)	击蛇.....	(207)
糊涂人.....	(181)	枯骨托梦.....	(208)
什么东西.....	(182)	秦桧铁像.....	(208)
雁行.....	(183)	情.....	(210)
打兔子.....	(184)	可知.....	(210)
打油诗.....	(185)	戒杀放生.....	(211)
戏言.....	(186)	不可少.....	(211)
陋吏铭.....	(187)	读万卷书行万里路.....	(212)
圈文章.....	(188)	率由旧章.....	(212)
不准.....	(188)	算尽锱铢.....	(213)
狗医.....	(189)	定数.....	(214)
长随.....	(190)	换棉花.....	(215)
绯仙.....	(192)	刺史新闻.....	(216)
面貌册.....	(193)	奇案.....	(218)
马上得之马上失之.....	(194)	富贼贵贼.....	(219)
两耳太聪.....	(195)	示子.....	(219)
者者居.....	(195)	小棺材.....	(220)
出会.....	(197)	大蛇.....	(221)

难得糊涂.....	(222)	治贼.....	(223)
四字.....	(222)		

沈 百 五

明末，崇明^①有沈百五者，名廷扬，号五梅，家甚富。曾遇洪承畴^②于客舍，是时洪年十二三，相貌不凡。沈以为非常人，见其穷困，延之至家，并延其父为西席^③，即课承畴。故承畴感恩，尝呼沈为伯父。后承畴已贵，适山东河南流贼横行，淮河粮运辄阻，当事者咸束手^④。于是洪荐百五，百五乃尽散家财，不请帑藏^⑤，运米数千艘，由海道送京。思陵^⑥召见，授户部^⑦山东清吏司郎中^⑧，加光禄寺卿^⑨。

不数年，承畴已归顺本朝^⑩，百五独不肯，脱身走海，尚图结援，为大兵所获。洪往谕降，百五故作不识认，曰：“吾眼已瞎，汝为谁？”洪曰：“小侄承畴也，伯父岂忘之耶？”百五大呼曰：“洪公受国旧恩，殉节久矣。尔何人，斯欲陷我于不义乎！”乃揪洪衣襟，大批其颊^⑪。洪笑曰：“钟鼎山林^⑫，各有天性，不可强也。”遂被执。至于江宁^⑬，戮淮清桥^⑭下。妾张氏收其尸，葬之虎丘^⑮东麓，庐墓二十年而死^⑯。

初，百五结援时，手下有死士^⑰五百人。沈死后哭声震天，一时同殉，殆有惨于齐之田横^⑱云。

注 释

①崇明：县名。今上海市崇明县。因辖崇明岛，故名。

②洪承畴：(? —1665) 明朝降清大臣。字亨九，南安（今福建南安西南）人。万历进士。曾累官陕西布政使参政、延绥巡抚、陕西三边总督、兵部尚书兼督陕西、河南等五省军务之职，率军多次镇压人民起义。明崇祯十二年（1639），崇祯帝任洪为蓟辽总督，在松山总统前线明军抗清事务。十五年清兵破松山，他被俘降清。时崇祯帝尚以为洪在松山之役中战死殉国，曾在北京设其灵位并亲率文武百官哭奠。清顺治元年（1644），洪随清大军进占北京，被任命为兵部尚书兼右副都御史。次年统军下江南，攻灭南明政权及各地明宗室，江南遂定。因功升内翰林国士院大学士。康熙初疏乞致仕。

③西席：即家塾先生。古代宾主相见，以西为尊，主东而宾西。后来沿以称家塾延师或官府幕职为西席。

④咸束手：都束手无策。咸，皆、全。

⑤不请帑藏：意为不申请国库调拨资金援助。

⑥思陵：指明崇祯皇帝朱由检（1610—1644）。1644年李自成起义军攻入北京，崇祯自缢于煤山，清兵入关后予以礼葬，庙号思宗，其陵称思陵。

⑦户部：明清时中央六部之一，主管民政和财赋。

⑧山东清吏司郎中：山东清吏司，明代户部下设之十三清吏司之一，职掌山东行省之户口、财赋等事。郎中，分掌部设各司事务之高级官员。

⑨加光禄寺卿：光禄寺为中央设置的主管皇室膳食事务的部门，其长官称光禄寺卿。加光禄寺卿为一虚职。

⑩本朝：指清朝。

⑪大批其颊：狠狠打他的耳光。批，打。

⑫钟鼎山林：钟鼎，为“钟鸣鼎食”之略语，指在朝为官。山林，“退隐山林”之略语，指隐居不愿为官。

⑬江宁：府名。治所在今江苏省南京市。

⑭淮清桥：在今南京市秦淮河上。

⑮虎丘：山名。在江苏苏州市西北阊门外。相传春秋时吴王阖闾葬于

此，三日有虎踞其上，故名。风景幽丽，上有塔，登之可眺望全城，为苏州一大名胜。

⑯庐墓二十年而死：意为结庐守墓 20 年后死亡。

⑰死士：指忠肝义胆、视死如归之人。

⑱田横：战国时齐田氏之后代。秦末其兄田儵起兵反秦，自立为齐王，不久战死，儵弟荣与荣子广相继立，田横为相国。韩信破齐，田横自立为齐王，率领手下死士五百人逃往海岛。汉立，刘邦遣人招降，田横离岛未 20 里时羞为汉臣，自杀。死士五百人闻讯尽自杀于岛上。

席氏多贤

苏州东洞庭山①有席康侯者，名本楨，吴县诸生②。其父右源，为山中巨富，撙势豪之网③，牙角④十年，家遂中落。至康侯成人，遂解其纷，排其难，势豪怯退舍避⑤，然不使其父之知也。选庖寻胜⑥，杖履追随，日娱亲于弦歌山水之间，色养⑦以终其身。迨父歿未几，适当明季⑧，蝗旱不登⑨，饿殍载道，而齐鲁幽燕之区⑩为尤甚。康侯以为畿辅重地也，不可饥谨，乃日夜焦心，思所以赈济之法。时司农告匱，百姓汹汹，地方大吏亦惟有束手而已。康侯遂散家财，走襄樊⑪，挽粟数十万石，普为赈救。当事者以上闻⑫，帝喜，授中书舍人⑬，晋太仆少卿⑭，以风励⑮天下。

不数年，大兵⑯下江南，天下大定，而吴中⑰少年乘机窃发⑱，倡言起义，实纵剽劫。康侯乃纠结乡勇数千人，助当事者破平之。中丞土公国宝⑲恨洞庭两山不靖，将大索湖中。康侯闻之，急宰牛载酒，厚款求解⑳，湖民以安。当流寇之再出郢襄㉑也，朝廷发兵防御，以兵粮不继，戍卒㉒哗然。康侯闻之，亟以